

ceresio estate '12

5 luglio - 16 settembre

LUGANO
swiss mediterranean style

Si ringraziano

la Commissione culturale cantonale SWISSLOS
il Comune di Collina d'Oro
la Città di Lugano
la RSI Rete Due
la Fondazione Pasquale Lucchini
il Percento culturale Migros Ticino
la Fondazione Hermann Hesse Montagnola
il Comune e l'Azienda turistica di Campione d'Italia
l'Albergo Villa Carona
l'Associazione Casa Pantrovà
i Comuni, le Parrocchie e le Pro locali



Comune di Collina d'Oro

MIGROS percento culturale

Cooperativa Migros Ticino



Città di Lugano



Fondazione Hermann Hesse Montagnola

RSI RETE DUE

Radiotelevisione svizzera

villa carona



Azienda turistica Campione d'Italia



COMUNE DI CAMPIONE D'ITALIA

con il sostegno di

Repubblica e Cantone Ticino
DECS

SWISSLOS

Un'iniziativa di

LUGANO
TURISMO

Ceresio Estate 2012

Alice Moretti, presidente onoraria

Comitato artistico

Lucienne Rosset, presidente
Michele Patuzzi, coordinatore
Stefano Bazzi

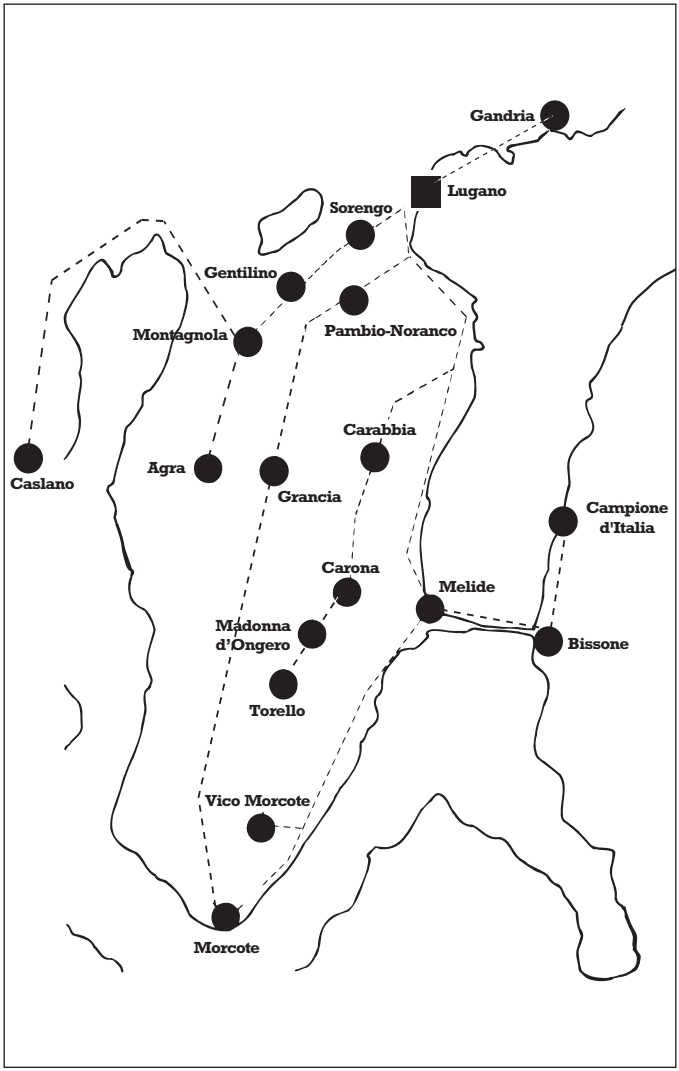
Comitato organizzativo

Alessandra Giudici
Armando Moro
Romeo Pisani

Segretariato

Marina Petrelli
Alessandro Stella

Ente Turistico del Luganese
Riva dal Garavell, 6922 Morcote
Tel. 058 866 49 60, Fax 058 866 49 69
E-mail: morcote@luganoturismo.ch
www.luganoturismo.ch/it/ceresioestate



Nella cartina sono segnate le località dei concerti.

Entrata libera a tutte le manifestazioni
Freier Eintritt zu allen Veranstaltungen
Enrée libre à tous les concerts
Free admission to all the concerts

Ritorna Ceresio Estate nella sua 36esima edizione che, da luglio a metà settembre, offre concerti nei luoghi incantevoli che costeggiano il lago di Lugano, per la gioia dei turisti e degli amanti della musica.
Ai gioielli architettonici che ospitano da sempre la rassegna, quest'anno si aggiunge la chiesa San Cristoforo di Caslano, nel Malcantone, e il nuovo Teatro Palmer della Scuola Americana.
Nasce inoltre il ciclo "Ceresio Giovani" per sottolineare la presenza di musicisti non ancora trentenni che si distinguono per il loro alto livello artistico, come i ticinesi Giulia Genini, Elisa Netzer e Giuliano Sommerhalder, oltre al serbo Momir Novakovic.
Prosegue "Terrazza sul Ceresio" con quattro appuntamenti in Collina d'Oro, comune dalla favorevole posizione panoramica e luogo d'incontro dell'arte e della cultura.
In ricordo dei 50 anni dalla morte di Hermann Hesse non poteva certo mancare un concerto nella chiesa di Gentilino-Montagnola, con Lieder composti sui suoi testi.
Emergono anche due proposte provenienti dall'America Latina sotto angolature diverse: musiche ispirate al folklore sudamericano e gesti sonori percussivi interpretati dagli stessi compositori brasiliani.
Tra i programmi di "Ceresio Antico" compaiono la doppia esecuzione delle Variazioni Goldberg di Bach, una serata dedicata a Giovanni Gabrieli nella ricorrenza dei 400 anni della morte e, come particolare evento di chiusura, l'integrale delle 15 sonate del "rosario" del compositore barocco H.I.F. Biber in tre diversi momenti e in altrettante chiese di Carona.
Si ringraziano sentitamente i sostenitori pubblici e privati che permettono al pubblico di assistere gratuitamente ad ogni concerto, oltre le Parrocchie e i Comuni per la loro preziosa disponibilità e collaborazione.

Michele Patuzzi

Zum 36. Mal bringt Ceresio Estate von Juli bis September 16 Konzerte in die stimmungsvollen Orte rund um den Luganer See – zur Freude der Touristen und Musikliebhaber.
Zu den reizvollen Kirchlein, die bisher die Konzerte beherbergten, gesellt sich dieses Jahr erstmals die Pfarrkirche von Caslano.
Auch ein neuer Zyklus ist entstanden, "Ceresio Giovani". Die Tessiner Musiker Giulia Genini, Elisa Netzer und Giuliano Sommerhalder, sowie der Serbe Momir Novakovic, alle unter 30 Jahre alt, zeichnen sich durch ihr hohes künstlerisches Niveau aus.
Unter dem Namen "Terrazza sul Ceresio" gibt es 4 Konzerte auf der Collina d'Oro, seit je ein Ort der Begegnung und eine Brücke für die Künstler des Nordens hin zum Mittelmeer. Ferner begeht Ceresio Estate in der Kirche von Gentilino den 50. Todestag Hermann Hesses mit Liedern auf seine Texte.
Mit Aries4 und K-TZ sind zwei Abende der Musik Südamerikas gewidmet. "Ceresio Antico" schliesslich bietet sechs Konzerte: u.a. die doppelte Aufführung der Goldberg-Variationen, eine Ehrung Giovanni Gabrielis zu seinem 400. Todestag sowie eine recht ungewöhnliche Schluss-Veranstaltung, die Aufführung der gesamten "Rosenkranz"-Sonaten des Barock-Komponisten H.I.F.Biber in drei verschiedenen Kirchen Caronas.
Die grosszügige Unterstützung öffentlicher und privater Sponsoren ermöglichte dieses reichhaltige Programm. Ihrem Beitrag ist auch der freie Eintritt zu allen Konzerten zu verdanken.

Lucienne Rosset

Giovedì 5 luglio
MELIDE, Chiesa parrocchiale Santi Quirico e Giulitta
Ore 20.45

Ceresio Antico

MOSAICO BAROCCO E OLTRE…
EINE OBOE IN DER ORGEL

Omar Zoboli, oboe
Stefano Molardi, organo

Musiche di Buxtehude, Telemann, Bach, Krebs, Martin, Exton

Martedì 10 luglio
MONTAGNOLA, Scuola Americana, Teatro Palmer
Ore 20.45

Terrazza sul Ceresio

SUGGESTIONI DALL'AMERICA LATINA
SÜDAMERIKANISCHE IMPRESSIONEN

ARIES4
Dilene Ferraz, voce
Gabriele Cavadini, chitarra, chitarra contrabbasso
Claudio Farinone, chitarra a otto corde
Sergio Fabian Lavia, chitarra

Musiche di Villa-Lobos, Piazzolla, Brouwer, Gismonti, Bellinati, Borda, Lavia

Con il sostegno del Comune di Collina d'Oro

Sabato 14 luglio
AGRA, Chiesa parrocchiale San Tommaso
Ore 20.45

Terrazza sul Ceresio

PIZZI*CANDO* I

Andrea Dieci, chitarra

Musiche di Giuliani, Aguado, Granados, José, Jappelli

Con il sostegno del Comune di Collina d'Oro

Mercoledì 18 luglio
MONTAGNOLA, Cortile del Centro Scolastico
In caso di pioggia / bei Regenwetter:
GENTILINO, Chiesa Sant'Abbondio
Ore 20.45

Terrazza sul Ceresio
Ceresio Giovani

MUSICA NELL'ARIA I
HARMONIEMUSIK FÜR DIE NACHT

ACCADEMIA DELL'ANNUNCIATA
Sergio Del Mastro, direzione

Francesca Alleva, oboe
Diego Merisi, oboe
Francesca Gelfi, clarinetto
Silvia Pancini, clarinetto
Marco Sorge, corno di bassetto
Edoardo Lega, corno di bassetto
Till Schneider, fagotto
Gordon Fantini, fagotto
Stefano Bertoni, corno
Stefano Laluce, corno
Luca Minigozzi, corno
Paolo Andreatta, corno
Chiara Molent, contrabbasso

Musiche di Salieri e Mozart

Con il sostegno del Comune di Collina d'Oro

Mercoledì 25 luglio
VICO MORCOTE, Chiesa parrocchiale Santi Fedele e Simone
Ore 20.45

Ceresio Antico

IMPROVVISAZIONI BAROCCHE E ODIERNE
IMPROVISATION IM BAROCK UND HEUTE

TRIO HOMBURGER

Maya Homburger, violino
Malcolm Proud, cembalo
Barry Guy, contrabbasso

Musiche di Biber, Böhm, Bach, Guy

Martedì 31 luglio
MORCOTE, Sala comunale
Ore 20.45

GESTI SONORI DAL BRASILE
KLINGENDE GESTEN AUS BRASILIEN

QUARTETTO DI PERCUSSIONI K-TZ
Carlos Tort
Francisco Abreu
João Catalão
Luciano Zampar

Musiche di Rosauro, Catalão, Abreu, Zampar

Domenica 5 agosto
GENTILINO-MONTAGNOLA, Chiesa Sant'Abbondio
Ore 20.45

LA FARFALLA AZZURRA
Lieder su testi di Hermann Hesse

BLAUER SCHMETTERLING
Lieder nach Texten von Hermann Hesse

Claude Eichenberger, mezzosoprano
Felicitas Strack, pianoforte

Musiche di V. Andreae, Schoeck, Kornauth, Kilpinen, Breisach, Jesinghaus

In collaborazione con la Fondazione Hermann Hesse Montagnola

Mercoledì 8 agosto
PAMBIO, Chiesa parrocchiale San Pietro
Ore 20.45

Ceresio Antico

2 x VARIAZIONI GOLDBERG
GOLDBERG ANTIK UND MODERN

Irene De Ruvo, cembalo

SAX ALLEMANDE
Frank Schüssler, sassofono soprano
Arend Hastedt, sassofono contralto
Markus Maier, sassofono baritono

Musiche di Bach

Sabato 11 agosto
CARABBIA, Chiesa parrocchiale San Siro
Ore 20.45

Ceresio Giovani

PIZZI*CANDO* II

Elisa Netzer, arpa

Musiche di C.Ph.E. Bach, Sebastiani, Grandjany, Hindemith, Khatchaturian, Rota, Natra

---

Martedì 14 agosto
MONTAGNOLA, Cortile del Centro Scolastico
In caso di pioggia / bei Regenwetter:
GENTILINO, Chiesa Sant'Abbondio
Ore 20.45

Terrazza sul Ceresio
Ceresio Giovani

MUSICA NELL'ARIA II
BLECHBLÄSER-QUINTETT

ITALIAN WONDERBRASS
Giuliano Sommerhalder, tromba
Omar Tomasoni, tromba
Guglielmo Pellarin, corno
Gabriele Marchetti, trombone
Gianluca Grosso, tuba

Musiche di G. Gabrieli, Speer, Bach, Saint-Saëns, Crespo, Fiorenzani

Con il sostegno del Comune di Collina d'Oro

Mercoledì 22 agosto
CASLANO, Chiesa parrocchiale San Cristoforo
Ore 20.45

Ceresio Antico

LA DIVINA ARMONIA
DIE BAROCKE QUERFLÖTE

Jan De Winne, flauto traversiere
Lorenzo Ghielmi, cembalo

Musiche di Bach

Domenica 26 agosto
BISSONE, Chiesa parrocchiale San Carpoforo
Ore 20.45

MUSICA NELL'ARIA III
BLÄSER-QUINTETT

KLANG
Bruno Grossi, flauto
Silvia Zabarella, oboe
Fabio Di Càsola, clarinetto
Daniele Galaverna, fagotto
Zora Slokar, corno

Musiche di Danzi, Dvořák, Ravel

Concerto registrato dalla RSI Rete Due

Venerdì 31 agosto
GANDRIA, Chiesa parrocchiale San Vigilio
Ore 20.45

Ceresio Giovani

TANGO*BAROCK*

TRIO AMBASSADOR
Alessia Pallaoro, violino
Barbara Misiewicz, violoncello
Momir Novakovic, accordéon

Musiche di Bach e Piazzolla

In collaborazione con VivaGandria
Corsa speciale in battello per Castagnola e Lugano alle ore 23.00
Extra-Schiff für die Rückfahrt um 23.00 Uhr

Martedì 4 settembre
MORCOTE, Chiesa parrocchiale Santa Maria del Sasso
Ore 20.45

Ceresio Antico *Ceresio Giovani*

REQUIEM PER GIOVANNI GABRIELI

CONCERTO SCIROCCO
Corinne Sattler, soprano
Dan Dunkelblum, tenore
Núri Sanromà, cornetto
Claire McIntyre, trombone antico
Nathaniel Wood, trombone antico
Giulia Genini, dulciana
Marie-Odile Vigreux, organo

Musiche di Lasso, A. Gabrieli, Merulo,
G. Gabrieli, Grillo, Schütz

Domenica 9 settembre
CAMPIONE D'ITALIA, Chiesa San Zenone,
chiesa inferiore
Ore 20.45

DALLA SVIZZERA VERSO LA NORVEGIA
QUARTETTE IM VOLKSTON

QUARTETTO BERNINA
Yannick Frateur, violino
Jessica Mehling, violino
Paul Westermayer, viola
Pi-Chin Chien, violoncello

Musiche di Haydn, Grieg, Fabian Müller

In collaborazione con il Comune
e l'Azienda Turistica di Campione d'Italia

Domenica 16 settembre
CARONA
In caso di pioggia / bei Regenwetter:
CARONA, Chiesa S. Marta

Ore 15.00 **Chiesa Santa Maria Assunta (Torello)**
Ore 18.00 **Santuario Madonna d'Ongero**
Ore 20.45 **Chiesa Santa Marta**

Ceresio Antico

I MISTERI DEL ROSARIO
DIE ROSENKRANZ-SONATEN

MUSICA ANTIQUA ROMA
Riccardo Minasi, violino
Christoph Dangel, violoncello
Luca Pianca, arciliuto
Margret Koell, arpa
Naoki Kitaya, cembalo

Lettura in italiano: **Antonio Ballerio**
Lesung auf deutsch: **Uta Ruscher**

Musiche di Biber

Con il sostegno del Percento culturale Migros Ticino e
in collaborazione con la Casa Pantrovà e l'Hotel Villa Carona

Entrata libera / Freier Eintritt / Entrée libre